150.15 - Kalispel

LU SKUSKUESTS LU T ST. MARIE.

By

Philip Canestrelli.

St. Ignatius, Mont.: 1891.

Carnstelli (P.)

Kyrhofen



Lu Skuskuests lu t St. Marie

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison.
J. C. kaesonómtemlilt.
J. C. kaesèunémlilt.
KuKolinzuten ku Leeu l s'chche-maskat u kulzii, *kaenkonnemililt.*
KuKolinzuten ku Skusee kuguilguiltszutis t skeligu *kaenkonnemililt,*
KuKolinzuten ku St. Spagpagt *kaenkonnemililt,*
Ku Ste. Trinité, lu il chinaks Kolinzuten *kaenkonnemililt,*

Sancta Maria, *Kaechaushlilt*
Snchkoliltis lu t Kolinzuten „
Shiimiłgest tel stitichemish, „
Skois lu J. C., „
Snchkuaaltiis lu t kaesnkonin „
Skoi lu ta apł esuilem, „
Skoi lu igukuskeltich, „
Skoi lu ta teè es'chestem, „
Skoi lu ta es'chingu, „
Skoi lu gammenchutem, „
Skoi lu snkussusten, „
Skois kae Kolinzuten, „
Skois kaeguilguiltsuten, „
Pagpagt stiichemish, „
Sehesnùg stiichemish, „
Esgesgeszinem stiichemish „
Ioiot stiichemish, „
Nkonkonels stiichemish, „
Mselsutem stiichemish, *Kaechaushlilt*
Nzgoelten il stog, „
Snilziitis lu spagpagt, „
Kaenlemmszuten, „
Pagpagt snchaumen, „
Npoteeten snchaumen, „
Choomutem snchaumen, „
Shiimiłgest szeeko, „
David zitgus tas lkot·utem, „
Esnkutenaksem zitgu, „
Kualiit zitgu, „
Chimiitis lu t shiemtueguten, „
Kolinshemeps t s'chchemaskat, „
Chgalptin kukussem, „
Paagamuties lu t eszaal, „
Snchitelkomintis lu t konkonemuł l teie, „
Nłemmelsenzutis lu t espupusenchi, „
Olkshiszutis lu t eslbateme, „
Ilimigums lu Ange, „
Ilimigums lu skaspłpagpagt, „
Ilimigums lu sgutemeiem, „
Ilimigums lu sgumimiims J.C., „
Ilimigum lu l espolstem lu gol J.C., „
Ilimig m lu l esnmipemistems lu snoninguènétis „
Ilimigum lu l stitichemish, „
Ilimigum lu l esia lu l pagpagt, „
Ilimigum lu ta apł teie lu l szntkokos, „
Ilimigum lu l esłiko, „

Ku pagpagt kukołlinuimisten lu ch Kolinzuten, kłnkółgoelłtis lu teie ie l stoligu *Kaelkolgoellilt lu teie kaeszkuen.*
„ „ „ „ *Kaeseunemlilt.*
„ „ „ „ *Kaenkonnemililt.*

Oratio Leonis P. P. XIII ad S. Joseph.

Anuí lu kusan Joseph u kueschitelkominem ietełgoa ie t kaempilé ie t mił kaekonkoínt ie l stoligu; pòto kaeschitelemìsti lu l mił pagpagt asnkułkólil, kuemt nègu lu anuí t kutunt t kaespoos u kuesnchitechemistem, u kueschoomístem kakaesnkonnemiłilt. Tamà t mił kutùnt angamenchéusten u kuesnúlùs lu íl gukuspoés S. stíichemish Marie lu skóis lu Kolinzúten. tamà kuagéilem ie l stoligu t kuleéus lu skukuimelt J. C. u es'cholpspoósemstgu; igol shèi u kueskonkonszínem ietelgoà mi kaenkonnùsemłilt lu kaestéełils lu t J. C. lu kaeneèiłils lu t snguls, mi kaeolkshiłilt, lu mił kuiopieut lu l kutunt kaesiapezini.

Anuì lu kupagpagt lu kuchitenzutis lu t zitgus lu Kolinzúten ie l stoligu, mi esazagasku lu sznkuéis lu sgusigults lu t J. C.; kaes'chitełúłilt ta kssellipp lu kaenkułpagaminten, ta ks'chestuíish lu kaespoós. Zi tel asnilziiten lu l s'chchemáskat lu t mil kutunt lu t asioiot kaengaztùsemłilt lu l kaespelstuégu lu l sgoèlemen, il chim lu snilimígumtis. Kuemt lu l shei u ezagéił u guilguil'stgu lu skukuimelt J. C. lu poto chintemíst kspòlstem, lshéi negu ezageìl u akskołkéigum lu snchául lu Kolinzúten lu tel sheméis, aksguilguìltem lu tel esiá lu tel teíe. Mi pèntich kukłnchitèchemísten ie t kaesiá, kukłnázagaten lu l kaekłnkólemen, kukłchlemenzúten, kukłolkshiszúten, u nem pagpagt lu kaesgusteluis ie l stoligu, u nem gest kaetlil, u nem kaekonnùntem lu kaekłnguilguiltem lu tagui m kaep s'hoi lu l s'chchemaskat. K. e.

Oratio Leonis P. P. XIII ad S. Joseph.

Anni la kuean Joseph u kueschitelkomineon iotelgoa ie tkaempile ie tnit Kaekenkoint ie Lsteliga; pèto kaeschipelomisti la i uit pacpagt nankelkolit, kuenteoga la auni t kutunt t kaespoos u kuenchiteckemisten, u kueschoomistem kaka sukonoemilit. Taina t uit kutunt angamenchéasten u ku snétit la il gukuapoes S. stitchemsh Marie ta skois la Kolinaaten, tanin kuagelem ie I steliga t kuleeue la akukomeit J. C. u es enélpepoosemetgi; igel shei u kuesknmeknesaneon ietelgoa ni kaeukoualsemilt la kaeeteolile la t J. C. la kaeneellile la t sngols, ui kaeulkabilit, la ioi kuapient la t kutunt kaesinpesent.

Anni la kupeapagt la kaehitenanis la t zigna la Kolinaaten ie I steliga, ui eseaegsekit la exaktlis la sgusigulis la t J. C. g kaes chitelolit ta kaeetipp la kaeakolpagaminten, ta ka chestulish la kaespoos. Za tel auiliziten la I s'chebemaskat la t uit kutunt la t asiotot. kaeugaatauulit la I kaeepelateugn la I sgoelemen. Il chua la ka liaigunts. Kuent la I anei u eagell u gaikaill atgn la akukuimelt J. C. la peto chiatemist kepelstem, tshei nogu eagoll u akskolkeigun la achenemis la Kolinaaten la tel shemes, akegulignilten la tel esla la tel teie. Ni peutich kuklachite bemisten ie tkaesin. Kuklaaaugaten la I kauktukolemen, kuktebleunxaten, kuktelis-baseten, u neni pegnagt la kaespuetelnie ie I steliga, u neni gost kaenlit, u nem kaekonunaten la kaekinqualiguiltem la tagui u kaep s'hoi la la'chebemaskat. K. e.